

Custodia per telecamera ed accessori

Camera housing and accessories

Caisson de protection pour camera video et accessoires

Kameragehäuse und zubehör



Manuale istruzioni

Operating instructions

Manuel d'instruction

Bedienungsanweisung

INDICE

DESCRIZIONE	1
Prodotti ed accessori	1
INSTALLAZIONE	1
Apertura della custodia	1
Installazione della telecamera	1
Installazione del riscaldamento	1
SPECIFICHE TECNICHE	2
Custodia	2
Tettuccio	2
Riscaldamento	2
Alimentatore per telecamera	2
Supporti	2

INDEX

DESCRIPTION	3
Products and accessories	3
INSTALLATION	3
How to open the housing	3
How to install the camera	3
How to install the heater kit	3
TECHNICAL SPECIFICATIONS	4
Housing	4
Sunshield	4
Heater kit	4
Camera power supply in weatherproof	4
Brackets	4

INDEX

DESCRIPTION	5
Produits et accessoires	5
INSTALLATION	5
Ouverture du caisson	5
Installation de la camera	5
Installation du chauffage	5
SPECIFICATIONS TECHNIQUES	6
Caisson	6
Double toit	6
Chauffage	6
Alimentateur pour camera en boite de raccordement etanche	6
Supports	6

INHALTSVERZEICHNIS

BESCHREIBUNG	7
Produkte und zubehör	7
INSTALLATION	7
Öffnung des schutzgehäuses	7
Installation der Kamera	7
Installation der Heizung	7
TECHNISCHEN DATEN	8
Gehäuse	8
Abdeckung	8
Heizung	8
Netzteil für Kamera in dichtem anschlusskasten	8
Halterung	8

DESCRIZIONE

Custodia stagna di dimensioni ridotte di facile accesso interno, compatibile con telecamere da 1/3" e 1/4" dotate di obiettivi a focale fissa o piccoli zoom.

Questo modello ha un grado di protezione IP66 e un'ampia gamma di accessori (riscaldamento*, scatola di giunzione stagna con alimentatore per telecamera e tettuccio parasole) che ne consentono un'installazione per utilizzo interno ed esterno. Dispone di un PG9 ed un PG11 per le connessioni ed è disponibile nelle versioni da 100, 160, 220 e 300 mm.



Prima di eseguire qualsiasi operazione ricordarsi di togliere tensione al prodotto.

Prodotti ed accessori

- Corpo + tettuccio + riscaldamento*.
- Solo corpo antipolvere.
- Tettuccio parasole.
- Riscaldamento a PTC termostato*.
- Scatola di giunzione stagna
- Alimentatore per telecamera in scatola di giunzione stagna.

* esclusa versione da 100 mm

INSTALLAZIONE

Apertura della custodia

Per l'apertura della custodia, svitare le due viti poste lateralmente a metà altezza sul fondo posteriore (fig.1, punto 1), sfilare il corpo (punto 2), appenderlo al sostegno apposito (fig. 4, punto 1) e lasciare in posizione di lavoro la slitta interna ed esterna. Solo prima di chiudere la custodia mettere all'interno la busta silicagel togliendo il sacchetto protettivo in nylon.

Installazione della telecamera

Questa sezione descrive come installare la telecamera all'interno della custodia. Si ricorda

che può essere prelevata l'alimentazione dal circuito, ove presente, verificando che sia quella corretta.

1. Rimuovere il corpo svitando le due viti poste sul fondo posteriore.
2. Muovere lateralmente la slitta interna per accedervi alla parte inferiore (fig. 3, punto 1).
3. Inserire la rondella isolante tra la vite da 1/4" e la parte inferiore della slitta, posizionare il distanziale isolante tra la telecamera e la parte superiore della slitta (fig. 2, punto 1), fissare la vite da 1/4" posizionando la telecamera dove desiderato (punto 2).
4. Se necessario utilizzare i distanziali supplementari per posizionare nel modo corretto la telecamera.
5. Rimettere la slitta in posizione di lavoro e chiudere la custodia.

Installazione del riscaldamento

Questa sezione descrive come installare l'opzione riscaldamento nelle custodie del tipo antipolvere che ne sono sprovviste. Il riscaldamento può essere fornito con tensioni di lavoro di 12-24VDC/VAC o 115-230VAC. Questa opzione non è disponibile nella versione da 100 mm.

1. Rimuovere il corpo svitando le due viti poste sul fondo posteriore.
2. Far ruotare la slitta interna in modo da permettere l'accesso alla sua parte inferiore (fig. 3, punto 1).
3. Fissare il PTC, tramite la relativa piastrina, sulla parte inferiore estrema della slitta interna (punto 2). Far correre i fili nelle guide (punto 3) e farli passare attraverso il foro apposito (punto 4).
4. Fissare il circuito stampato sulla predisposizione della slitta nei pressi del fondo posteriore (fig. 1, punto3).
5. Connettere i fili dell'elemento riscaldante al circuito sul morsetto indicato con HEATER (fig. 5 o 6, punto 1). Nel circuito c'è anche la possibilità di prelevare l'alimentazione per una telecamera (punto 2). Si ricorda di prestare attenzione al tipo di alimentazione

- che viene fornita in quanto è la medesima per telecamera e riscaldamento.
6. Alimentare il circuito da una sorgente esterna sui morsetti di ingresso (fig. 5 e 6, punto 3).
 7. Le custodie del tipo antipolvere hanno la predisposizione per il fissaggio delle eventuali connessioni di terra da eseguire secondo le norme vigenti.
 8. Rimettere la slitta in posizione di lavoro e chiudere la custodia.

SPECIFICHE TECNICHE

Custodia

- Dimensioni esterne:** 88x83x154 mm / 3,5x3,2x6,1 in (100)
 88x83x207 mm / 3,5x3,2x8,1 in (160)
 88x83x267 mm / 3,5x3,2x10,5 in (220)
 88x83x347 mm / 3,5x3,2x13,7 in (300)
- Dimensioni interne:** 62x55x100 mm / 2,4x2,2x3,9 in (100)
 62x55x160 mm / 2,4x2,2x6,3 in (160)
 62x55x220 mm / 2,4x2,2x8,7 in (220)
 62x55x300 mm / 2,4x2,2x11,8 in (300)
- Peso:** 0,5 Kg (100)
 0,8 Kg (160)
 1,0 Kg (220)
 1,2 Kg (300)
- Materiale:** Estruso e pressofusione di alluminio.
- Verniciatura:** Polveri epossidiche RAL9002
- Grado di protezione:** IP66
- Temperatura d'esercizio:** da -20°C a +50°C / da -4°F a +122°F

Tettuccio

- Dimensioni esterne:** 93x62x195 mm / 3,7x2,4x7,7 in (100)
 93x62x255 mm / 3,7x2,4x10 in (160)
 93x62x315 mm / 3,7x2,4x12,4 in (220)
 93x62x395 mm / 3,7x2,4x15,5 in (300)
- Peso:** 0,2 Kg (100)
 0,3 Kg (160)
 0,4 Kg (220)
 0,5 Kg (300)

Riscaldamento

- Ingombro:** 62x55x65 mm / 2,4x2,2x2,5 in
- Alimentazione:** 20W (12-24 VAC/VDC)
 40W (110-240 VAC)
- Temperatura ON:** < 15°C +/- 3°C
 < 59°F +/- 5°F
- Temperatura OFF:** > 22°C +/- 3°C
 > 72°F +/- 5°F

Alimentatore per telecamera in camera stagna

- Ingombro:** 154x114x75 mm / 6,1x4,5x2,9 in
- Tensione di ingresso:** 230VAC o 115VAC
- Tensione di uscita:** 12VDC o 24VAC
- Corrente fornita:** 400mA
- Peso:** 0,7 Kg

Supporti

Staffa a parete*

- Dimensioni:** 40x98x170 mm / 1,6x3,8x6,7 in
- Peso:** 200 g

Fissaggio a parete, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 5 Kg. Vedi figura 7.

Staffa a parete*

- Dimensioni:** 75x115x226 mm / 3x4,5x8,8 in
- Peso:** 0,5 Kg

Fissaggio a parete, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg. Vedi figura 8.

Staffa a soffitto**

- Dimensioni:** Ø170x255x390 mm / Ø6,7x10x15,4 in
- Peso:** 1,4 Kg

Fissaggio a soffitto, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg. Vedi figura 9.

Staffa a colonna**

- Dimensioni:** Ø110x235 mm / Ø4,3x9,3 in
- Peso:** 0,450 Kg

Fissaggio a colonna, portata 25 Kg. Vedi figura 10.

* per versioni da 100 e 160 mm

** per versioni da 220 e 300 mm

DESCRIPTION

Weatherproof mini housing ensuring an easy access to the interior, suitable for 1/3" and 1/4" cameras equipped with fixed-focus lenses or small zoom lenses.

This version guarantees a weatherproof standard IP66. A wide range of accessories (heater kit *, weatherproof junction box with camera power supply and sunshield) allows both indoor and outdoor installations. It is equipped with one PG9 and one PG11 cable glands for external connections and is available in the 100, 160, 220 and 300 mm versions.



Turn off the power before performing any kind of operations.

Products and accessories

- Body + sunshield + heater kit
- Dustproof body only
- Sunshield
- Thermostatically controlled PTC heater kit*
- Weatherproof junction box
- Camera power supply in weatherproof box

*Not available in 100 mm model

INSTALLATION

How to open the housing

To open the housing, unscrew the two screws placed on the side in the middle of the rear cover plate (fig.1, point 1), take the body out (point 2), hang it onto the suitable holder (fig. 4, point 1) and leave the internal and external slide in the working position.

Before closing the housing take off the protective nylon and put silicagel salts envelope into.

How to install the camera

This chapter describes how to install the camera into the housing. We wish to remind our customers that power supply can be drawn from the power supply or heating circuit, if

available, after checking that the right supply voltage is used.

1. Remove the body by unscrewing the two screws placed on the rear cover plate.
2. Move the internal slide sideways to enter its lower part (fig. 3, point 1).
3. Put the insulating washer between the 1/4" screw and the lower part of the slide, set the insulating spacer between the camera and the upper part of the slide (fig. 2, point 1), tighten the 1/4" screw and position the camera wherever wished (point 2).
4. If necessary use the additional spacers for a proper positioning of the camera and of the zoom lenses.
5. Re-set the slide in the working position and close the housing.

How to install the heater kit

This chapter describes how to install the heater kit option in the dustproof housings that are not equipped with it. The power input of the heater kit can be 12-24VDC/VAC or 115-230VAC versions. This option is not available on 100 mm version.

1. Remove the body by unscrewing the two screws on the rear cover plate.
2. Rotate the internal slide in order to allow access to its lower part (fig. 3, point 1).
3. Fix the PTC element, by means of the relevant plate, on the lowest part of the internal slide (point 2). Let the wires run along the guides (point 3) and let them go through the relevant hole (point 4).
4. Fix the printed circuit on the slide's pre-arranged side near the rear cover plate (fig. 1, point 3).
5. Connect the wires of the heating element to the circuit on the clamp marked with HEATER (fig. 5 or 6, point 1). In the circuit there is also the possibility of drawing the power supply for a camera (point 2). Please pay attention to the supply voltage supplied in that it is the same both for the camera and the heater kit.
6. Feed the circuit by means of an external

- source of power on the inlet terminals (fig. 5 and 6, point 3).
- The dustproof housings are pre-arranged for fixing possible ground connections to be carried out in compliance with the legislation in force.
 - Re-set the slide in the working position and close the housing.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Housing

- External dimensions:** 88x83x154 mm / 3,5x3,2x6,1 in (100)
 88x83x207 mm / 3,5x3,2x8,1 in (160)
 88x83x267 mm / 3,5x3,2x10,5 in (220)
 88x83x347 mm / 3,5x3,2x13,7 in (300)
- Internal dimensions:** 62x55x100 mm / 2,4x2,2x3,9 in (100)
 62x55x160 mm / 2,4x2,2x6,3 in (160)
 62x55x220 mm / 2,4x2,2x8,7 in (220)
 62x55x300 mm / 2,4x2,2x11,8 in (300)
- Weight:** 0,5 Kg (100)
 0,8 Kg (160)
 1,0 Kg (220)
 1,2 Kg (300)
- Material:** Extrude and die-cast aluminium
- Varnishing:** Epoxypoliester coated RAL9002
- Weatherproof:** IP66
- Operating temperature:** from -20°C to +50°C / from -4°F to +122°F

Sunshield

- External dimensions:** 93x62x195 mm / 3,7x2,4x7,7 in (100)
 93x62x255 mm / 3,7x2,4x10 in (160)
 93x62x315 mm / 3,7x2,4x12,4 in (220)
 93x62x395 mm / 3,7x2,4x15,5 in (300)
- Weight:** 0,2 Kg (100)
 0,3 Kg (160)
 0,4 Kg (220)
 0,5 Kg (300)

Heater kit

- Size:** 62x55x65 mm / 2,4x2,2x2,5 in
- Power supply:** 20W (12-24 VAC/VDC)
 40W (110-240 VAC)
- Temperature ON:** < 15°C +/- 3°C
 < 59°F +/- 5°F
- Temperature OFF:** > 22°C +/- 3°C
 > 72°F +/- 5°F

Camera power supply in weatherproof box

- Size:** 154x114x75 mm / 6,1x4,5x2,9 in
- Input voltage:** 230VAC o 115VAC
- Output voltage:** 12VDC o 24VAC
- Output current:** 400mA
- Weight:** 0,7 Kg

Brackets

Wall bracket*

- Dimensions:** 40x98x170 mm / 1,6x3,8x6,7 in
- Weight:** 200 g
- Wall/ceiling mount, two degrees of freedom, load rating 5 Kg.
- See figure 7.

Wall brackets*

- Dimensions:** 75x115x226 mm / 3x4,5x8,8 in
- Weight:** 0,5 Kg
- Wall mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg.
- See figure 8.

Ceiling bracket**

- Dimensions:** Ø170x255x390 mm / Ø6,7x10x15,40 in
- Weight:** 1,4 Kg
- Ceiling mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg.
- See figure 9.

Column bracket**

- Dimensions:** Ø110x235 mm / Ø4,3x9,3 in
- Weight:** 0,450 Kg
- Column mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg.
- See figure 10.

* only for 100 and 160 mm versions.

** only for 220 and 300 mm versions.

DESCRIPTION

Caisson étanche de petites dimensions et à l'accès intérieur aisé, compatible avec caméras de 1/3 et 1/4 de pouce équipées d'objectifs à focale fixe ou de petits zooms.

Ce modèle offre un degré d'étanchéité IP66 et une gamme complète d'accessoires (chauffage*, boîte de raccordement étanche avec alimentation pour caméra et toit pare-soleil) qui permettent une installation intérieure aussi bien qu'extérieure. Il est équipé d'un PG9 et d'un PG11 pour les connexions et il est disponible dans les versions de 100, 160, 220 et 300 mm de longueur.



Avant d'effectuer toute opération, il est indispensable de couper l'alimentation.

Produits et accessoires

- Corps + toit + chauffage*
- Seulement corps anti-poussière
- Toit pare-soleil
- Chauffage à PTC thermostaté*
- Boîte de raccordement étanche
- Alimentation pour caméra en boîte de raccordement étanche

*Non disponible dans le modèle de 100 mm de longueur.

INSTALLATION

Ouverture du caisson

Pour ouvrir le caisson il faut dévisser les deux vis latérales situées à mi-hauteur du fond arrière (fig. 1, point 1), extraire le corps (point 2), l'accrocher au soutien prévu pour cet emploi (fig. 4, point 1) et laisser en position de travail le chariot interne et externe.

Seulement avant de fermer la caisson insérer l'enveloppe de silicagel en enlevant le sachet protecteur en Nylon.

Installation de la camera

Cette section explique comment installer la

caméra à l'intérieur du caisson. A noter que l'alimentation peut être prélevée du circuit de chauffage ou d'alimentation, s'ils sont présents, en vérifiant préalablement qu'elle est correcte.

1. Enlevez le corps en dévissant les deux vis situées sur le fond postérieur.
2. Faites tourner latéralement le chariot interne pour accéder à sa partie inférieure (fig. 3, point 1).
3. Insérez la rondelle isolante entre la vis 1/4" et la partie inférieure du chariot, positionnez l'entretoise isolante entre la caméra et la partie supérieure du chariot (fig. 2, point 1), fixez la vis 1/4" en positionnant la caméra où vous désirez (point 2).
4. Si nécessaire, utilisez les entretoises supplémentaires pour positionner correctement la caméra et l'objectif.
5. Placez le chariot en position de travail et fermez le caisson.

Installation du chauffage

Cette section explique comment installer le chauffage optionnel dans les caissons anti-poussière qui en sont dépourvus. Le chauffage peut être livré avec des tensions de travail de 12-24VDC/VAC ou de 115-230/VAC, non disponible dans le modèle de 100 mm de longueur.

1. Enlevez le corps en dévissant les deux vis situées sur le fond postérieur.
2. Faites tourner le chariot interne afin de rendre possible l'accès à sa partie inférieure (fig. 3, point 1).
3. Fixez le PTC, au moyen de la plaquette fournie, sur l'extrémité inférieure du chariot interne (point 2). Faites passer les fils dans les coulisses (point 3) et à travers le trou fait exprès (point 4).
4. Fixez le circuit imprimé sur l'emplacement du chariot situé près du fond postérieur (fig. 1, point 3).
5. Connectez les fils de l'élément chauffant au circuit sur la borne marquée par HEATER (fig. 5 ou 6, point 1). Le circuit permet également de prélever l'alimentation pour une caméra (point 2). Faites attention à l'alimentation

- fournie puisqu'elle est la même pour la caméra et pour le chauffage.
- Alimentez le circuit d'une source externe sur les bornes d'entrée (fig. 5 et 6, point 3).
 - Les caissons anti-poussière sont équipés d'un

- emplacement pour la fixation d'éventuelles connexions à la terre à effectuer selon les normes en vigueur.
- Placez le chariot en position de travail et fermez le caisson.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Caisson

- Surface extérieure:** 88x83x154 mm / 3,5x3,2x6,1 in (100)
88x83x207 mm / 3,5x3,2x8,1 in (160)
88x83x267 mm / 3,5x3,2x10,5 in (220)
88x83x347 mm / 3,5x3,2x13,7 in (300)
- Surface intérieure:** 62x55x100 mm / 2,4x2,2x3,9 in (100)
62x55x160 mm / 2,4x2,2x6,3 in (160)
62x55x220 mm / 2,4x2,2x8,7 in (220)
62x55x300 mm / 2,4x2,2x11,8 in (300)
- Poids:** 0,5 Kg (100)
0,8 Kg (160)
1,0 Kg (220)
1,2 Kg (300)
- Matériel:** Profilé et fonte d'aluminium
- Vernissage:** Présentation peinture époxy RAL9002
- Degré d'étanchéité:** IP66
- Température d'exercice:** dès -20°C a +50°C / dès -4°F a +122°F

Double toit

- Surface extérieure:** 93x62x195 mm / 3,7x2,4x7,7 in (100)
93x62x255 mm / 3,7x2,4x10 in (160)
93x62x315 mm / 3,7x2,4x12,4 in (220)
93x62x395 mm / 3,7x2,4x15,5 in (300)
- Poids:** 0,2 Kg (100)
0,3 Kg (160)
0,4 Kg (220)
0,5 Kg (300)

Chauffage

- Encombrement:** 62x55x65 mm / 2,4x2,2x2,5 in
- Alimentation:** 20W (12-24 VAC/VDC)
40W (110-240 VAC)
- Température ON:** < 15°C +/- 3°C
< 59°F +/- 5°F
- Température OFF:** > 22°C +/- 3°C
> 72°F +/- 5°F

Alimentation pour camera en boîte de raccordement étanche

- Encombrement:** 154x114x75 mm / 6,1x4,5x2,9 in
- Tension d'entrée:** 230VAC o 115VAC
- Tension de sortie:** 12VDC o 24VAC
- Courant de sortie:** 400mA
- Poids:** 0,7 Kg

Supports

Support mural*

- Dimensionnement:** 40x98x170 mm / 1,6x3,8x6,7 in
- Poids:** 200 g

Support mural/plafond, deux degrés de liberté, charge utile 5 Kg. Voir figure 7.

Support mural*

- Dimensionnement:** 75x115x226 mm / 3x4,5x8,8 in
- Poids:** 0,5 Kg

Support mural, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg. Voir figure 8.

Support plafond**

- Dimensionnement:** Ø170x255x390 mm / Ø6,7x10x15,4 in
- Poids:** 1,4 Kg

Support plafond, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg. Voir figure 9.

Support à colonne**

- Dimensionnement:** Ø110x235 mm / Ø4,3x9,3 in
- Poids:** 0,450 Kg

Support à colonne, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg. Voir figure 10.

* Pour versions 100 et 160 mm.

** Pour versions 220 et 300 mm.

BESCHREIBUNG

Dichtes Schutzgehäuse mit geringen Abmessungen und leichtem Zugang zum Inneren, kompatibel mit Kameras von 1/3" und 1/4", die mit Objektiven mit fester Brennweite oder kleinen Zoom-Objektiven ausgestattet sind.

Dieses Modell hat eine Schutzart IP66 und eine große Auswahl an Zubehörteilen (Heizung*, dichter Anschlußkasten mit Netzteil für Kameras und Sonnenschutz-Abdeckung), die seine Installation für den Einsatz in Innen- und Außenbereichen gestatten. Es verfügt über ein PG9 und ein PG11 für die Anschlüsse und ist in den Versionen 100, 160, 220 und 300 mm erhältlich.



Vor allen Eingriffen immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Produkte und zubehör

- Körper + Abdeckung + Heizung*
- Nur staubdichter Körper
- Sonnenschutz-Abdeckung
- Heizung mit PTC mit Temperaturregelung durch Thermostat*
- Dichter Anschlußkasten
- Netzteil für Kamera in dichtem Anschlußkasten

*Bei 100 mm langer Ausführung nicht lieferbar.

INSTALLATION

Öffnung des schutzgehäuses

Zum Öffnen des Schutzgehäuses die an der Rückwand auf halber Höhe seitlich angebrachten Schrauben lösen (Bild 1, Punkt 1), den Körper herausziehen (Punkt 2), an der dafür gedachten Haltevorrichtung anhängen (Bild 4, Punkt 1) und den Innen- und Außenschlitten in Arbeitsstellung belassen.

Bevor Sie das Gehäuse schließen, entfernen Sie bitte von dem lose beigepackten Silikat-Salzbeutel die äußere transparente Verpackung. Legen Sie nun den weißen Beutel in das Innere des Gehäuses.

Installation der Kamera

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie die Kamera im Inneren des Schutzgehäuses installiert wird. Es wird daran erinnert, daß die Stromversorgung dem Heizungs- oder dem Versorgungsstromkreis entnommen werden kann, wo diese vorhanden sind. Vorher muß überprüft werden, daß die Versorgung korrekt ist.

1. Die beiden Schrauben auf der Rückwand lösen und den Körper herausziehen.
2. Den Innenschlitten seitlich verschieben um so Zugang zum unteren Teil zu erhalten (Bild 3, Punkt 1).
3. Die Isolierungs-Unterlegscheibe zwischen der Schraube 1/4" und dem unteren Schlittenteil einfügen, das Isolierungs-Distanzstück zwischen der Kamera und dem oberen Schlittenteil positionieren (Bild 2, Punkt 1), die Schraube 1/4" anziehen und so die Kamera in der gewünschten Stellung anbringen (Punkt 2).
4. Wenn nötig, für die richtige Positionierung von Kamera und Optik die zusätzlichen Distanzstücke benutzen.
5. Den Schlitten in die Arbeitsstellung zurückbringen und das Schutzgehäuse schließen.

Installation der heizung

In diesem Abschnitt wird die nachträgliche Installation Heizung, die als Sonderzubehör lieferbar Heizung ist beschrieben. Es stehen zwei verschiedene Heizungen zur Verfügung: 12-24VDC/VAC oder 115-230VAC, mit Ausnahme der 100m langer Version.

1. Die beiden Schrauben an der Rückwand lösen und den Körper herausziehen.
2. Den Innenschlitten drehen, so daß der Zugang zu seinem unteren Teil möglich wird (Bild 3, Punkt 1).
3. Mit Hilfe des betreffenden Plättchens den PTC am äußersten unteren Teil des Innenschlittens befestigen (Punkt 2). Die Drähte in die Führungen schieben (Punkt 3) und sie durch das eigens dafür vorgesehene Loch hindurchführen (Punkt 4).
4. Die gedruckte Schaltung an der auf dem Schlitten vorgesehenen Stelle in der Nähe der

- Rückwand befestigen (Bild 1, Punkt 3).
5. Die Drähte des Heizelements an den Schaltkreis an die mit HEATER bezeichnete Klemme anschließen (Bild 5 und 6, Punkt 1). Der Schaltkreis bietet auch die Möglichkeit, die Betriebsspannung für eine Kamera zu entnehmen (Punkt 2). Es muß auf die Art der gelieferten Betriebsspannung geachtet werden, denn sie ist für Kamera und Heizung gleich.
 6. Den Schaltkreis von einer äußeren Quelle her an den Eingangsklemmen mit Spannung versorgen (Bild 5 und 6, Punkt 3).
 7. Die staubdichten Schutzgehäuse sind für die Befestigung der eventuellen Erdanschlüsse, die den geltenden Bestimmungen entsprechend auszuführen sind, vorbereitet.
 8. Den Schlitten in die Arbeitsstellung zurückbringen und das Schutzgehäuse schließen.

TECHNISCHEN DATEN

Gehäuse

-Ausmaße:	88x83x154 mm / 3,5x3,2x6,1 in (100) 88x83x207 mm / 3,5x3,2x8,1 in (160) 88x83x267 mm / 3,5x3,2x10,5 in (220) 88x83x347 mm / 3,5x3,2x13,7 in (300)
-Innenmaß:	62x55x100 mm / 2,4x2,2x3,9 in (100) 62x55x160 mm / 2,4x2,2x6,3 in (160) 62x55x220 mm / 2,4x2,2x8,7 in (220) 62x55x300 mm / 2,4x2,2x11,8 in (300)
-Gewicht:	0,5 Kg (100) 0,8 Kg (160) 1,0 Kg (220) 1,2 Kg (300)
-Material:	Fließpress- und Druckguss-Aluminium
-Lackierung:	Epoxypolyesterpulver RAL9002
-Schutzart:	IP66
-Betriebstemperatur:	von -20°C bis +50°C / von -4°F bis +122°F

Abdeckung

-Ausmaße:	93x62x195 mm / 3,7x2,4x7,7 in (100) 93x62x255 mm / 3,7x2,4x10 in (160) 93x62x315 mm / 3,7x2,4x12,4 in (220) 93x62x395 mm / 3,7x2,4x15,5 in (300)
-Gewicht:	0,2 Kg (100) 0,3 Kg (160) 0,4 Kg (220) 0,5 Kg (300)

Heizung

-Ausmaße:	62x55x65 mm / 2,4x2,2x2,5 in
-Spannung:	20W (12-24 VAC/VDC) 40W (110-240 VAC)

-Temperatur ON:	< 15°C +/- 3°C < 59°F +/- 5°F
-Temperatur OFF:	> 22°C +/- 3°C > 72°F +/- 5°F

Netzteil für Kamera in dichtem anschlußkasten

-Ausmaße:	154x114x75 mm / 6,1x4,5x2,9 in
-Eingangsspannung:	230VAC o 115VAC
-Ausgangsspannung:	12VDC o 24VAC
-Ausgangsstrom:	400mA
-Gewicht:	0,7 Kg

Halterung

Wandhalterung*

-Ausmaße:	40x98x170 mm / 1,6x3,8x6,7 in
-Gewicht:	200 g

Wand/deckenhalterung, Max. Tragkraft 5 Kg. Siehe Bild 7.

Wandhalterung*

-Ausmaße:	75x115x226 mm / 3x4,5x8,8 in
-Gewicht:	0,5 Kg

Wandhalterung, Max. Tragkraft 25 Kg. Siehe Bild 8.

Deckenhalterung**

-Ausmaße:	Ø170x255x390 mm / Ø6,7x10x15,4 in
-Gewicht:	1,4 Kg

Deckenhalterung, Max. Tragkraft 25 Kg. Siehe Bild 9.

Halterung*

-Ausmaße:	Ø110x235 mm / Ø4,3x9,3 in
-Gewicht:	0,450 Kg

Halterung, Max. Tragkraft 25 Kg. Siehe Bild 10.

* Nur für 100 und 160 mm Gehäuse.

** Nur für 220 und 300 mm Gehäuse.

Fig. 1

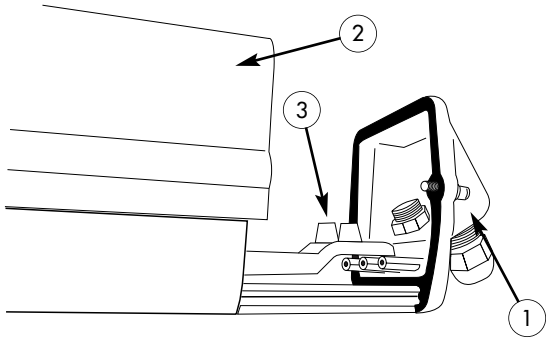


Fig. 2

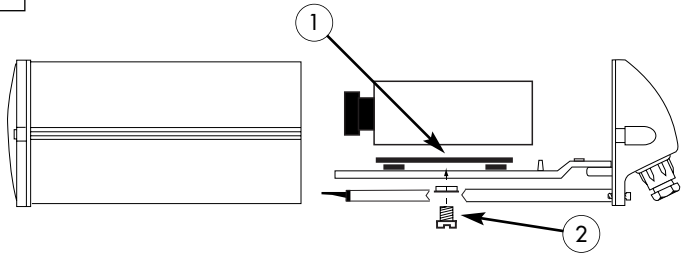


Fig. 3

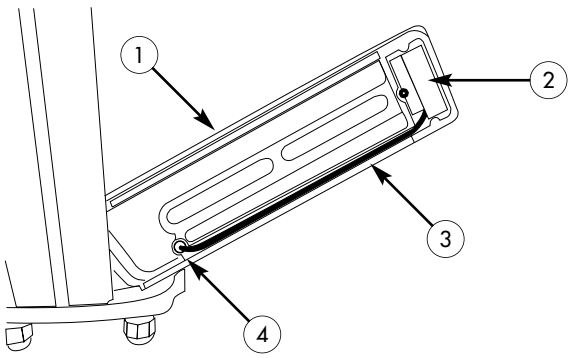


Fig. 4

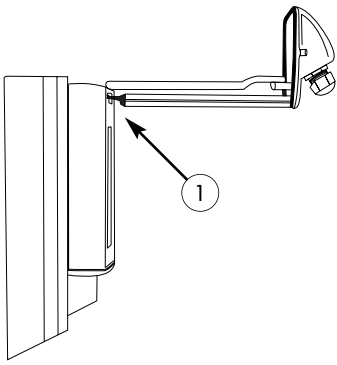
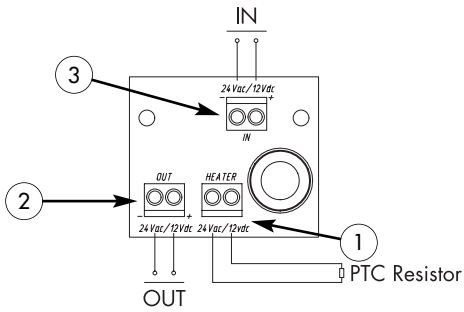
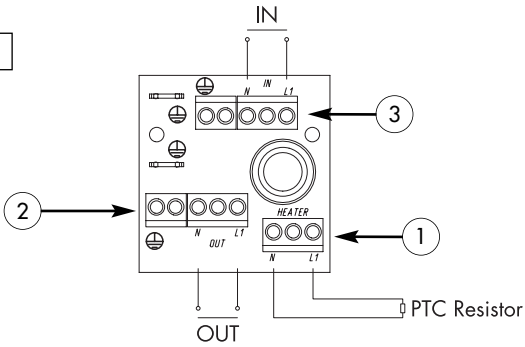


Fig. 5



IN = 12^o/24V~50/60Hz
OUT = 12^o/24V~50/60Hz
PTC Power Max 20W

Fig. 6



IN = 115/230V~50/60Hz
OUT = 115/230V~50/60Hz
PTC Power Max 40W

Fig. 7



Fig. 8

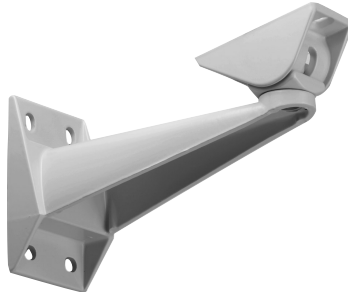


Fig. 9



Fig. 10



Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

